



# БЮЛЕТЕНЬ BULLETIN

Українська  
Греко-Католицька Церква  
Зарваницької Божої Матері

о. Авраам Миллер

Ukrainian  
Greek-Catholic Church of  
Our Lady of Zarvanycia

Fr. Abraham Miller

5321 17<sup>th</sup> Ave South, Seattle WA 98108  
(206) 762-1055 • abemiller@aol.com • www.ukrchurch.org

Березень 2020

March 2020

## Розклад Богослужень

Свята Літургія: кожної неділі – в 10:00

Вечірня: кожної суботи – в 17:00

Утрення: кожної неділі – в 8:30

Святкові Дні – в 19:00

**Протягом посту:** Богослужіння

Передосвячених Дарів - що-п'ятниці в 19:00,

“Сорокоусти” – що-середи в 19:00.

## Liturgical Schedule

Divine Liturgy every Sunday - 10:00 am

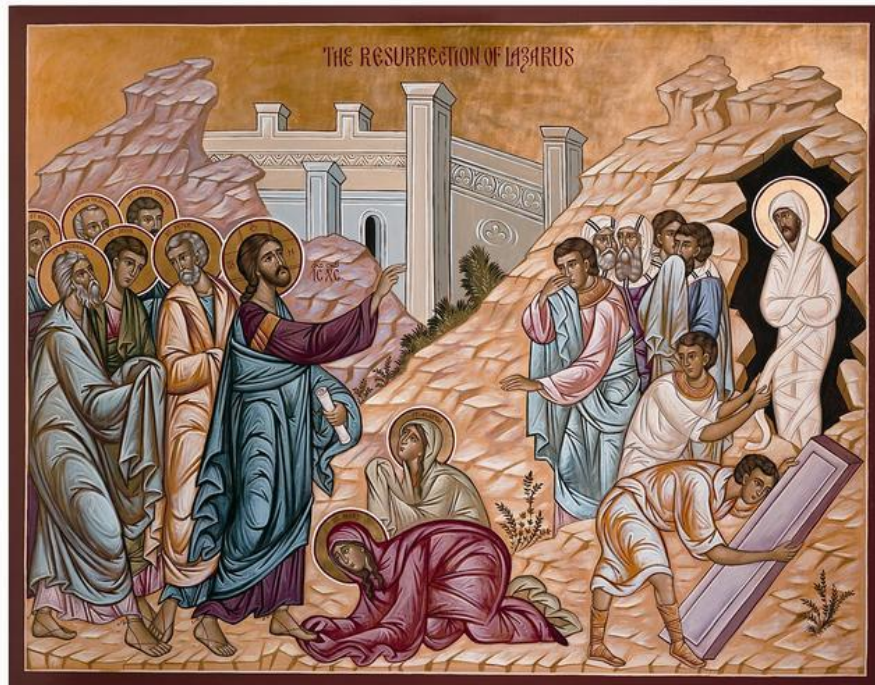
Vespers every Saturday - 5:00 pm

Matins every Sunday - 8:30 am

Weekday Holy Days of Obligation – 7:00 pm

During Lent: Presanctified Liturgy will be held  
Friday nights at 7:00pm,

“Sorokousty” Remembrance – Wednesday nights  
at 7:00pm



## Святі Тайни:

**Сповідь:** Доступна перед Вечірною у суботу або у призначений час.

**Хрещення:** Просимо повідомити священника, якщо народилася дитина, щоб назначити дати для благословення та належних молитв, пов'язаних з обрядом хрещення. Перед хрещенням, обов'язкова зустріч з батьками і хресними батьками. Зателефонуйте священнику, щоб узгодити ці питання.

**Шлюб:** Просимо повідомити священника, як найменше, за шість місяців до передбаченої дати, щоб мати достатньо часу для підготовки до цього життєвого зобов'язання.

**Відвідини хворих і Причастя:** Просимо повідомити священника, коли член родини знаходиться у лікарні або хворіє вдома і потребує відвідин. Найближча родина повинна зконтактуватися зі священником.

**Похорон:** Просимо зконтактуватися зі священником перед тим, як домовлятися з похоронним директором.

## Нові Парафіяни:

ЩИРО ВІТАЄМО! Щоб допомогти нам якнайкраще вас обслуговувати, просимо заповнити реєстраційну картку та повернути її до Секретаря Членства, пані Христини Криницької.

Просимо подавати повідомлення про події Христині Криницькій • тел.: 206-229-8682  
е-пошта: chryskryn@gmail.com

## Sacraments:

**Penance:** Sacrament of Penance is available before Vespers on Saturday or by appointment.

**Baptism:** Please notify the pastor when a child is born so that we can schedule a date for the prayers and blessings, prior to Baptism, that are in accordance with our Rite. Before Baptism, it is necessary to set up a preparatory meeting with the parents and godparents. Please call the pastor to make arrangements.

**Marriage:** Please notify the pastor at least six months before the anticipated date to allow for adequate preparation for this lifetime commitment.

**Sacrament of the Sick and Communion Visits:** Please notify the pastor if a family member is in the hospital or unable to attend services due to illness and would like a visit. It is the responsibility of the immediate family to notify the pastor.

**Funerals:** Please contact the pastor before making arrangements with the funeral director.

## New Parishioners:

WELCOME! To help us serve you better, please complete a registration card and return it to Chrys Krynytzky, Membership Secretary.

Please submit entries for the bulletin to:  
Chrys Krynytzky phone: 206-229-8682  
e-mail: chryskryn@gmail.com

### FINANCIAL ACTIVITY FOR DECEMBER 2019

REVENUE					EXPENSES					
	General	Building	Diocesan	Priest Residency		General	Brotherhood	Building	Diocesan	Nova Zorya
Internal Funds Transfer	\$ 10,335.00	\$ 2,567.00	\$ 150.00	\$ 1,000.00	Mortgage	\$ 3,100.00	\$ 335.00	\$ 10,000.00	\$ 879.00	\$ 190.00
Offerings	\$ 1,182.00	\$ 150.32			Maintenance & Repair	\$ 515.43		\$ 36.02		
Priest Support	\$ 1,618.00				Flowers	\$ 303.53				
Christmas	\$ 2,885.00				Utilities	\$ 257.07				
Candles	\$ 172.00				Priest - Salary	\$ 1,905.72				
					Religious Supplies	\$ 775.00				
					Web Site	\$ 4.00				
					Priest - Payroll Taxes	\$ 449.83				
					Telephone & Internet	\$ 123.76				
					Cathedraticum	\$ 2,395.00				
					Priest - Health Insurance	\$ 77.34				
					Mutual Property Insuran	\$ 5,115.00				
					Sunday Substitution	\$ 200.00				
					Priest - Pension Fund	\$ 1,603.00				
<b>Total</b>	<b>\$ 16,192.00</b>	<b>\$ 2,717.32</b>	<b>\$ 150.00</b>	<b>\$ 1,000.00</b>		<b>\$ 16,824.68</b>	<b>\$ 335.00</b>	<b>\$ 10,036.02</b>	<b>\$ 879.00</b>	<b>\$ 190.00</b>

## ОГОЛОШЕННЯ

- **Великий Піст** почався 24 лютого.
- Протягом посту: **Богослужіння Передосвячених Дарів** буде відбуватися що-п'ятниці в 19:00.
- Протягом посту: **“Сорокоусти”** будуть правитися що-середи в 19:00.
- **8 березня – перехід на літній час**, переводимо стрілки на одну годину вперед.
- **25 березня – Благовіщення**, Свята Літургія в 19:00. Сорокоусти перенесені на п'ятницю, після передосвячених дарів.
- **23 березня** – Утрєня з Поклонами (Великий Канон св. Андрія Критського) в 19:00.
- **Уроки Катехизму** для дітей і юнацтва проводяться раз в місяць. Дати занять оголошуються в церкві. За додатковою інформацією звертайтеся до Орести Ржиської.
- **Сестринство продає вареники** з картоплею і сиром, 14 шт. - \$5.00. вертайтеся до чергових по каві, або дзвоніть по тел. 206-762-1055.
- **Ми отримали запит** від старшої пари що живуть на східній стороні. Вони шукають когось хто допоможе з прибиранням. Якщо Ви зацікавлені, дзвоніть Христині Криницькій 206-229-8682.

## ANNOUNCEMENTS

- **Great Fast/Great Lent** began February 24<sup>th</sup>.
- During Lent: **Presanctified Liturgy** will be held Friday nights at 7:00 pm
- During Lent: **“Sorokousty”** will be held Wednesday nights at 7:00 pm
- **March 8, Daylight Savings Time** begins, set your clocks one hour forward.
- **March 25, Annunciation**, Divine Liturgy starts at 7:00 pm. Sorokousty moved to Friday after Presanctified Liturgy
- **March 23, Matins with Prostrations** (Great Canon of St. Andrew of Crete) at 7:00 pm.
- **Catechism classes** for children and youth are scheduled **monthly**. Dates to be determined and announced in church. For more information talk to Oresta Rzhiskiy.
- **Sisterhood has pyrohy for sale**, potato and cheese. 14 for \$5.00. If interested, please see one of the ladies in charge of coffee or call 206-762-1055.
- **We have a request** from an elderly couple living on the east side. They are looking for help with housecleaning. If you are interested, please contact Chrys Krynytzky at 206-229-8682.

## ПОРЯДОК ПОСТУ

Перший день Великого посту (24 лютого) і Велика П'ятниця (10 квітня) є дні строгого посту і стриманості від м'яса і м'ясних продуктів, молока і молочних продуктів, алкогольних напоїв. Під час Великого посту п'ятниці є днями посту і утримання від м'яса і м'ясних продуктів. Відповідно до Пастирських Рекомендацій, оливкова олія та інші рослинні олії допускаються. Хоча це не справжнє дотримання традиції, м'ясо риби і ракоподібних можна їсти.

Звільняються від посту:

- бідні, які живуть з пожертв,
- хворі і ослаблені особи,
- люди, що видужують після хвороби і поновлюють свої сили,
- вагітні жінки та жінки що годують грудьми,
- особи, які виконують важку роботу,
- діти, які ще не досягли 7-річного віку,
- особи, старші 59 років з дозволу свого пастора.

Вірні заохочуються дотримуватися Великого посту.

## FAST REGULATIONS

First day of Great Fast (February 24) and Great Friday (April 10) are days of strict fast and abstinence from meat and meat products, dairy and dairy products, no alcoholic beverages. During the Great Fast, Wednesdays and Fridays are days of fast and abstinence from meat and meat products. According to the Pastoral Guidelines olive oil and other vegetable oils are permitted. Although it is not the authentic practice of the Tradition, the meat of fish and crustaceans may be eaten.

Those exempt from fasting:

- the poor who live on charity,
- sick and frail persons,
- people recovering from illness and building their strength,
- pregnant women and those nursing,
- persons who perform hard labor,
- children who have not completed their 7th year,
- persons who have completed their 59th year with permission of their pastor.

The faithful are encouraged to be mindful of the Great Lent and to be observant in their practices.

---